

CRÓNICAS
DE

Rincones del Terregal

2nd printing

PRESENTA:

Vol. 6



POCO VENENO... ¿NO MATA?



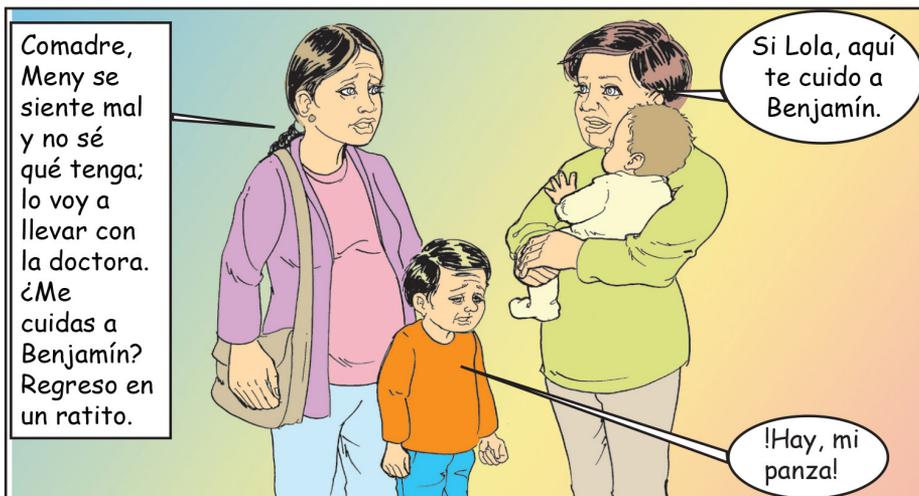
Consejos para prevenir las
plagas y los envenenamientos
con pesticidas



En Rincones del Terregal siempre está pasando algo. Ese día Lola va muy apurada...

¡Ojalá esté mi comadre Gloria!

¡Me duele la cabeza y la panza!



Comadre, Meny se siente mal y no sé qué tenga; lo voy a llevar con la doctora. ¿Me cuidas a Benjamín? Regreso en un ratito.

Si Lola, aquí te cuido a Benjamín.

¡Hay, mi panza!



Vamos a ver ¿Qué pasó con Meny?

Empezó a vomitar, le duele la cabeza y anda todo desganado.

¡Mami, ya me quiero ir!



Yo aquí me quedo con Meny, Lola, tu ve a recoger a Benjamín con la comadre

Vamos a hacerle unas pruebas para tratar de saber que tiene.

Está bien José, regreso pronto.



De vuelta en casa...

¿Cómo está todo Lola? ¿Qué les dijo la doctora?

Meny se quedó en la clínica. Yo vine por Benjamín y...



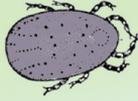
...voy a llevarle a Meny unos juguetes para que se anime.



Buena idea comadre, llévale... ¡¿QUÉ ES ESTO?!



- Los venenos son pesticidas o plaguicidas que se usan para matar, alejar y controlar las plagas.
- Plaga es cualquier animal, planta, o insecto que daña la salud y el ambiente.
- Las plagas son por ejemplo cucarachas, moscas, mosquitos, moho, arañas, pulgas, garrapatas y plantas e insectos que dañan las plantas.

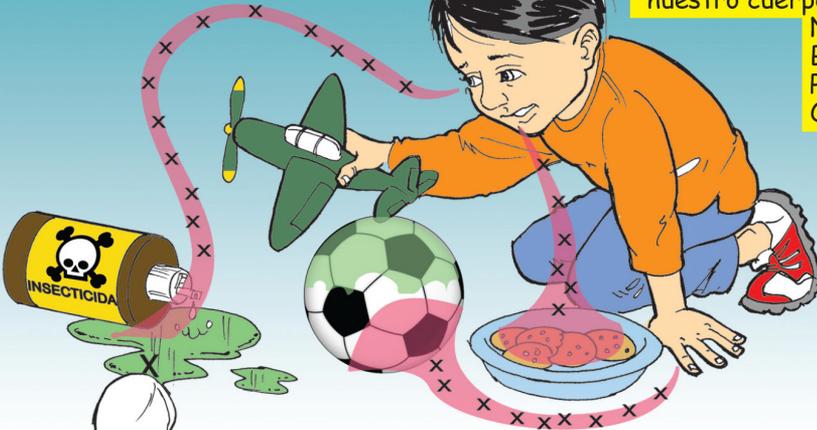


RECUERDE, Pesticida y plaguicida son lo mismo. En este libro usaremos la palabra "VENENO" para hablar de los químicos usados en el hogar para matar, controlar y mantener alejadas a las plagas (también llamadas pestes).

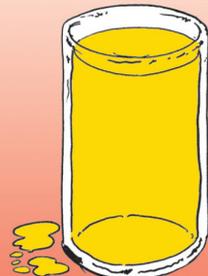
RECUERDE

Los venenos entran a nuestro cuerpo por:

- NARIZ
- BOCA
- PIEL
- OJOS



Y los niños tienen más riesgo. Además de estar en desarrollo, ellos comen, respiran y toman más líquidos en comparación con su peso y estatura que la de un adulto. Además, hacen muchas cosas con las manos y la boca. Así es como los venenos que quizá estén en la comida, en los juguetes o en el suelo se absorben por la piel o entran por la boca.



Además los venenos pueden dañar a los bebés que se están formando durante el embarazo y causar defectos de nacimiento.



También pueden dar problemas de salud a los bebés cuando crezcan.

¿Recuerdan lo que le pasó a Meny? Esos síntomas pueden sentirse pronto, pero también se pueden ver después de unas horas o algunos días después del contacto con el veneno.



RECUERDE

Los venenos entran al cuerpo y dañan de inmediato. Los síntomas pueden ser:

- Dolor de cabeza
- Mareos
- Dolor de estómago
- Vómito
- Mucho sudor
- Falta de aire
- Moqueo
- Mucha saliva
- Dolores musculares

Otras veces los daños a la salud no se ven sino hasta años después. Estos daños a la salud pueden ser cáncer, daño cerebral o problemas para embarazarse.

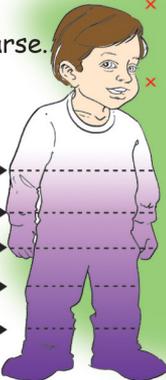
Año 5 ▶

Año 4 ▶

Año 3 ▶

Año 2 ▶

Año 1 ▶



RECUERDE

Los venenos pueden dañar la salud poco a poco y en el futuro causar enfermedades como:

- Cáncer
- Esterilidad
- Problemas hormonales y de los nervios
- Asma

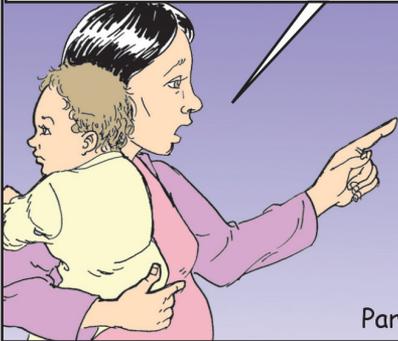
En mi trabajo tengo que usar guantes y mascarilla al aplicar venenos o usar productos de limpieza.



Exactamente compadre, eso es lo que debemos hacer para protegernos de los venenos.



Pues no queremos otro susto ni tener enfermedades pero ¿qué hacemos si por aquí hay muchas cucarachas?



Pues hay que evitar que las plagas entren a la casa porque así no tenemos que usar venenos.



Para eso hay que...

Limpiar



Secar



Sellar



Limpiar

Limpie atrás y debajo de los muebles y refrigeradores para que no haya escondites ni comida para las plagas.

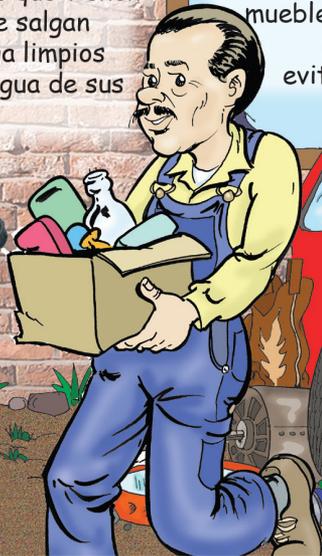
Trapee los pisos o use la aspiradora al menos una vez a la semana.



Recoja seguido la cocina, lave pronto los trastes sucios y cierre bien los recipientes que contienen comida.

Tape los recipientes que tienen agua para evitar que salgan mosquitos. Mantenga limpios los recipientes de agua de sus mascotas.

Tire lo que no sirve y evite juntar muebles y aparatos viejos, llantas usadas, tiliches, etc. Esto evitará escondites y criaderos de cucarachas, mosquitos y ratones.



CONTRA LOS HONGOS Y EL MOHO

Mezcle un cuarto de litro de cloro, 1 litro de agua y 3 cucharadas de jabón; rocíe el moho y limpie con una esponja.



Secar



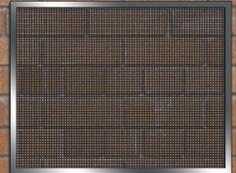
Ventile bien la casa, especialmente el baño y la cocina.

Evite la humedad. Mantenga seco y limpio donde puedan crecer hongos y moho, como el baño o la cocina, el refrigerador, alrededor del aire acondicionado, etc. Repare goteras.

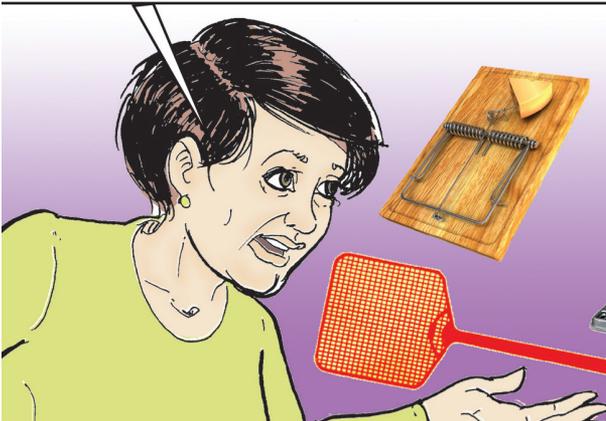


Sellar

Ponga mosquiteros en las puertas y ventanas y evite que se rompan. Tape todas las grietas y huecos con mezcla, yeso, silicón, o plásticos.



Si después de todo esto las plagas siguen ahí, entonces siga estos consejos: Use formas para matar las plagas que no contienen venenos, por ejemplo trampas, matamoscas, papeles engomados, cajas para atrapar cucarachas y ratones, etc.



Use guantes y mascarilla al poner las trampas y para deshacerse de los animales atrapados. Envuélvalos en bolsas y tírelos en el basurero.



¡Qué buenos consejos comadre! Así evitamos tener plagas y usamos menos venenos que le pueden hacer daño a toda la familia.



Así es, recuerde:

- Usar estos remedios lejos de los niños y mascotas.
- Usar guantes y mascarilla al preparar y colocar las trampas y lavarse las manos después de hacerlo.
- Colocar las trampas en los rincones y sitios donde andan las plagas.

Pero comadre, ¡Hay unas plagas muy tercas! Las cucarachas, ratones y moyotes son difíciles de controlar.



Pues cuando ya intentaron todo y las plagas siguen molestando, entonces habrá que usar venenos. Y cuando compre venenos recuerde...



• Usar el veneno indicado para la plaga que quiere destruir.



• Comprar venenos que tengan etiqueta.

• Leer y seguir las instrucciones de la etiqueta antes de usarlos.

INGREDIENTES

ADVERTENCIAS DE USO

PRIMEROS AUXILIOS

FORMAS DE USO

ALTO LEA LA ETIQUETA ANTES DE USAR EL PRODUCTO

INGREDIENTES:

Piremetrina	0.36 g/kg
Propoxur	0.89 g/kg
Perfloruro de Nitrógeno	0.05 g/kg
Solvente Hidrocarburo, Alcohol Isopropílico y Perfume	998.70 g/kg

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS DE USO:

EN CASO DE INHALACIÓN, INGESTIÓN, CONTACTO DERMÁTICO O CONTACTO OCULAR ACCIDENTAL, PRESENTE ALGUNA ALTERACIÓN PULMONAR, DIGESTIVA, NERVIOSA O ALÉRGICA, SE RECOMIENDA ALEJAR A LA PERSONA DEL ÁREA TRATADA, MANTENERLA COMO ABRIGADA Y ACUDIR DE INMEDIATO AL MÉDICO. EVITESE LA INHALACIÓN PROLONGADA Y CONTACTO CON OJOS Y PIEL.

ANTES DE APLICAR ESTE PRODUCTO PROTEJA LOS ALIMENTOS Y ENSERES DE COCINA. NO SE APLIQUE EN PRESENCIA DE PERSONAS Y ANIMALES DOMÉSTICOS.

NO SE TRANSPORTE NI ALMACENE JUNTO A PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y ROPA. MANTENGABIEN CERRADO EL ENVASE, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NO SE REUTILICE ESTE ENVASE.

LOS NIÑOS, ANCIANOS, ENFERMOS Y MUJERES EMBARAZADAS O EN LACTACIÓN SON MÁS SUSCEPTIBLES AL RIESGO POR EL USO DE ESTE PRODUCTO. SIGA CORRECTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO.

PRIMEROS AUXILIOS:
EN CASO DE MALESTAR POR EXPOSICIÓN AGUDA AL PRODUCTO, ALEJE A LA PERSONA DEL ÁREA. EN CASO DE CONTACTO CON OJOS O PIEL, LÁVESE CON ABUNDANTE AGUA. EN CASO DE MALESTAR POR SOBREEXPOSICIÓN LLEVE AL PACIENTE CON EL MÉDICO Y MUESTRELE ESTA ETIQUETA.
ANTÍDOTO: SULFATO DE ATROPINA.

MODO DE EMPLEO:
Para combatir los siguientes insectos: moscas, mosquitos, cucarachas, hormigas, chinches, piojos, polillas, pulgas y alacranes, rocíe desde el centro hacia los extremos hasta cubrir totalmente el área, cierre por 30 minutos y después ventile. Rocíe en rincones, grietas, detrás y abajo de muebles para combatir insectos rastrosos. También puede rociar directamente sobre los insectos y sus nidos.

En caso de existir defectos de fabricación, Industrias H24 se compromete a reemplazar el producto. Para mayor información, llame a nuestro servicio de consulta al consumidor:

Reg. Único No: RSCD-DOM-MECC 1160-302-304-0.130

Lote No: 1160-302-304-0.130

Fecha de cad.: 2 años a partir de la fecha indicada en el envase

**Módulo Registrado Industrias H24 S.A. de C.V. Edificio Nacional y Calle Ocho 5/1 Fracc. Industrial Alca Blanco Nayarit, Edo. de México C.P. 353 B.F.C. 300151216 N08

GATILLO

7 501021 1121161

NÚMERO DE REGISTRO

RECUERDE: Los productos aprobados deben tener al menos en la etiqueta el número de registro, los ingredientes, las formas de uso y los primeros auxilios.

• Escoger formas líquidas o sólidas en lugar de los sprays o gases.

• No usar más de lo necesario.

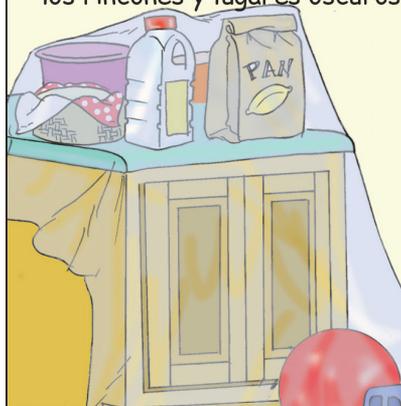


Ya ven que hay algunos venenos que ni se sabe que son, pero pueden ser muy peligrosos, por ejemplo el polvo de avión.



• Poner los venenos solamente en los sitios donde andan las plagas, por lo regular en los rincones y lugares oscuros.

• Usar guantes, mascarilla y pantalones y ropa de manga larga.



• Evitar contaminar trastes, comida, juguetes, mesa, ropa, etc.



- Taparlos bien y guardarlos en donde no los alcancen los niños.
- Evitar poner los venenos en otros recipientes.
- Poner los venenos cuando los niños o las mujeres embarazadas no están en casa.
- Tirar los recipientes de los venenos, no usarlos otra vez.

Aunque no se ven, los venenos se quedan adentro en todos lados y pueden contaminar el aire, juguetes, comida, agua, muebles, ropa, etc. Y aunque no tengan olor, los venenos pueden ser peligrosos al respirarlos.

- Ventile la casa después de usarlos.
- Evite que los niños los toquen o respiren.



Los repelentes son venenos que sirven para alejar moyotes o mosquitos. Para usarlos con seguridad recuerde:



- No deje que los niños se unten el repelente.
- Aplicar solo en la piel expuesta.
- Evitar usarlos debajo de la ropa.
- No los use en heridas o cortadas, ojos ni boca.
- Untar los venenos primero en las manos y luego en el cuerpo.
- Evitar poner el repelente en las manos de los niños, pues se los pueden meter a la boca.
- Untar el veneno en lugares abiertos para evitar respirarlos.

Y cuando ya no los necesite, lavar con jabón las partes untadas con repelente.

Lo que le pasó a Meny es muy buen ejemplo de los daños causados por los venenos. También hay que hacer lo siguiente cuando haya una fumigación cerca de la casa:

Cerrar las ventanas y evitar prender el aire acondicionado.

Meter la ropa del tendedero.



Poner tapetes afuera y limpiarse los zapatos antes de entrar.

Tapar y lavar los juguetes que se quedaron afuera y pudieron haberse contaminado con el veneno.



1. Los plaguicidas o pesticidas son venenos que entran al cuerpo por la nariz, la boca, la piel y los ojos.
2. Los daños a la salud causados por los venenos pueden verse inmediatamente, en unas horas o semanas, o varios años después de usarlos:
 - Los niños y mujeres embarazadas pueden sufrir más daños.
 - Los daños a la salud pueden verse inmediatamente (dolor de cabeza o de estómago, mareos, vómito y hasta la muerte) o hasta años después (asma, problemas para tener hijos, problemas hormonales, cáncer).
3. Para deshacerse de las plagas PRIMERO se recomienda:
 - Mantener limpia, seca y sellada la casa.
 - Mantener limpio y sin tiliches afuera de la casa.
 - Usar formas y métodos naturales.
4. Si decide usar venenos ENTONCES:
 - Use el veneno indicado para cada plaga.
 - Compre venenos que tengan etiqueta y lea y siga las instrucciones de la etiqueta.
 - Espere a que las personas, especialmente los niños, estén afuera de la casa para aplicarlos.
 - Tape la comida, los trastes, agua y juguetes antes de aplicarlos.
 - Cubra su cuerpo con pantalón, manga larga, guantes y mascarilla.
 - Lave todo lo que pudo haber sido salpicado con veneno antes de volver a utilizarlo (comida, trastes, juguetes).
 - Guárdelos bien tapados y en lugares donde los niños no puedan verlos ni tocarlos.
 - Evite vaciarlos a otros recipientes y no use otra vez los recipientes que tenían veneno.
 - Use repelentes solamente en la piel expuesta a los moyotes o mosquitos. No los ponga en los ojos, boca ni manos de los niños.
 - Lave con agua y jabón al dejar de estar en contacto con los moyotes o mosquitos.

5. Si sospecha de un envenenamiento...

En México: Lleve al enfermo al doctor inmediatamente junto con el recipiente o la etiqueta del veneno. En México: Lleve al enfermo al doctor inmediatamente junto con el recipiente o la etiqueta del veneno.

En los Estados Unidos: Llame al Centro de Control de Envenenamientos las 24 horas del día durante 365 días del año. La llamada es gratis y hablan español. Ahí le dirán qué hacer. El número es 1-800-222-1222.



Este material fue elaborado por
Migrant Clinicians Network
y el Centro para la Administración de Recursos Ambientales
de la Universidad de Texas en El Paso

Autores

Diseño y arte: Salvador Sáenz
Color y asistencia de arte: Ernestina Sáenz

Contenido (en orden alfabético)

Alma Galván, Patricia M. Juárez-Carrillo, Amy K. Liebman y
Salvador Sáenz con Verónica Corella-Barud

Con el apoyo económico de
Paso del Norte Health Foundation y Johnson & Johnson.

RECONOCIMIENTOS

Se agradece la retroalimentación y opiniones de promotoras y clientes de AYUDA, Inc. en San Elizario, Texas y de SADEC, A.C. en Ciudad Juárez, Chihuahua y a Verónica Corchado, Educadora Popular, que hicieron posible que este material sea apropiado para las familias Hispánicas que viven en la frontera. Asimismo, deseamos agradecer las opiniones de Matthew Keifer, MD, MPH de la Universidad de Washington y de John Haynes, MD del Centro de Control de Envenenamientos (West Texas Regional Poison Center en El Paso Texas) para asegurar que el contenido sea válido y presentado correctamente.

Mayor información en:
MCN (512) 327-2017
www.migrantclinician.org
CERM (915) 747-6649
www.cerm.utep.edu

MIGRANT CLINICIANS NETWORK



Paso del Norte Health Foundation



Johnson & Johnson

*Printed and distributed by the NASDA Research Foundation under
Cooperative Agreement X8-83456201, awarded by the U.S. Environmental
Protection Agency.*